

TRAPIANTATRICE AS
 TRANSPLANTER - AS
 PLANTEUSE AS
 TRANSPLANTADORA AS
 PFLANZMASCHINE AS



TRAPIANTATRICE AS

Semiautomatica con distributore a tazze perforanti

Utilizzo: attrezzatura semiautomatica per il trapianto di piantine con zolla conica, piramidale o cubica (schema 2), di bulbi o sementi. Tutti i modelli sono a modulo indipendente (da 1 a 6 elementi di trapianto) alimentato da distributore rotante a tazze perforanti.

Adattamento al terreno e trapianto: con braccio parallelogramma che permette all'attrezzatura un adattamento costante al terreno rimanendo sempre parallela alla superficie; con tirante di registro per regolare la profondità del solco; con manopola di registro per regolare la compressione del suolo.

TRANSPLANTER - AS

Semiautomatic with perforating cup distributor

Use: semiautomatic equipment for transplanting seedlings with a conical or pyramid-shaped root-ball (Diagram 2), bulbs, or seeds. All models feature an independent module (from 1 to 6 transplant elements) fed by a rotating perforating-cup distributor.

Adaptation to the ground and transplanting: with parallelogram arm that keeps the equipment constantly adapted to the ground, always remaining parallel to the surface; with adjusting tie rod for manually adjusting the depth of the furrow; with knob to regulate the quantity of soil to earth up around the root-balls.

PLANTEUSE AS

Semiautomatique avec distributeur à godets perforants

Utilisation: équipement semiautomatique servant au epiquage de plants à motte conique, pyramidale ou cubique (schéma 2), de bulbes ou graines. Tous les modèles sont à module indépendant (de 1 à 6 éléments de repiquage), alimenté par un distributeur rotatif à godets perforants.

Adaptation au sol et repiquage: à bras parallélogramme permettant à l'équipement de s'adapter constamment au sol et de rester parallèle à la surface; tirant pour régler manuellement la profondeur du sillon; poignée pour régler la quantité de terre à butter autour des mottes.

TRANSPLANTADORA AS

Semiautomática con sistema de distribución de cangilones perforantes

Uso: máquina semiautomática para transplantar plántulas con cepellón cónico, piramidal o cúbico (esquema 2), de bulbos o semillas. Todos los modelos son de módulo independiente (de 1 a 6 elementos de transplante) alimentado por el sistema de distribución giratorio de cangilones perforantes.

Adaptación al terreno y transplante: incorpora un paralelogramo que facilita la adaptación constante del equipo al terreno conservando siempre la horizontalidad a la superficie del mismo; con tirante de registro para regular a mano la profundidad del surco; con mando de registro para justlar la cantidad de terreno que se ha de recalzar alrededor de los cepellones.

PFLANZMASCHINE TB

Halbautomatisch mit Dreh-Dreh-Bohrverteiler

Einsatz: Halbautomatisches Gerät für das Auspflanzen von Setzlingen mit konischem, pyramidalförmigem oder quadratischem Ballen (Darstellung 2), Pflanzenzwiebeln oder Samen. Alle Modelle sind als unabhängiges Modul ausgeführt (1 – 6 Setzelemente) mit Bohrbechen.

Anpassung an den Boden und Auspflanzen: Dank Gelenkviereckarm kann sich das Gerät dem bodenanpassen und steht immerparallel zur Bodenoberfläche; mit Einstellhebeln für die manuelle Regelung der Furchentiefe; mit Einstellrad für die Mengenregelung



Schema 1: interfila (IF) regolabile minima 30 cm (2 elementi) - Interpianta (IP) regolabile minima 20 cm - Produzione oraria circa 3000 piantine/ora per fila

Diagram 1: Inter-row (IF) adjustable minimum 30 cm (two units) - Inter-plant (IP) adjustable minimum 20 cm - Hourly production (approximate ca.: approx. 3000 seedlings/hour per row.

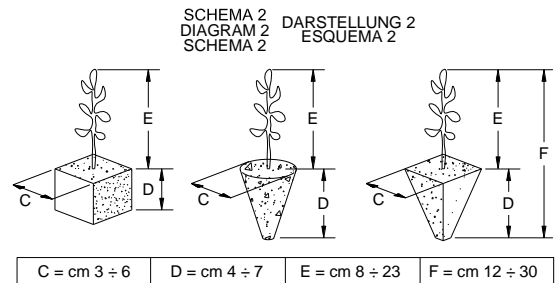
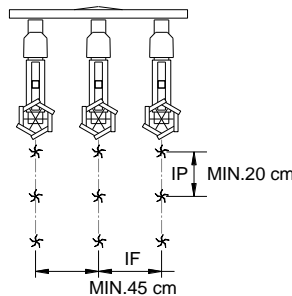
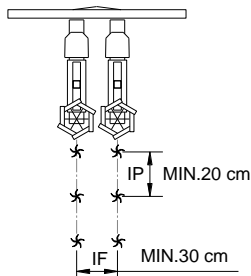
Schéma 1: Ecartement entre rangs (IF) réglable minimum 30 cm (deux éléments) - Ecartement entre plantes (IP) réglable minimum 20 cm - Production minimum/heure: environ 3000 plantes/heure par ligne.

Esquema 1: distancia entre hileras (IF) ajustable mínima 30 cm (dos elementos) - Distancia entre plantas (IP) ajustable mínima 20 cm - Producción horaria (mínima indicativa) 3000 plántulas/hora cada hilera.

Darstellung 1: Reihenabstand (IF) einstellbar minimum 30 (zwei elemente) - Pflanzenabstand in der Reihe (IP) einstellbar minimum 20 cm - Ungefährle minimale Stundenleistung (mit 1 Pflanzbecher): ca. 3000 Pflanzen/Std. pro Reihe.

CONFIGURAZIONE 2 ELEMENTI
TWO UNITS CONFIGURATION
CONFIGURATION 2 ÉLÉMENTS
CONFIGURACIÓN 2 ELEMENTOS
KONFIGURATION 2 ELEMENTE

CONFIGURAZIONE 3 O PIÙ ELEMENTI
CONFIGURATION THREE OR MORE UNITS
CONFIGURATION TROIS OR PLUS ÉLÉMENTS
CONFIGURACIÓN TRES O MÁS ELEMENTOS
KONFIGURATION DREI MEHR ELEMENTE ODER



| Dati tecnici - Technical features - Données techniques - Datos técnicos - Technische Daten | | Fila - Rows - Rang - Hilera - Reihen | | | | | |
|---|----|--------------------------------------|---------|---------|---------|---------|----------|
| Elementi - elements - éléments - elementos - Setzelemente | NR | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| Telaio - chassis - châssis - anchura - rahmen (standard) | CM | 160 | 200 | 260 | 260 | 370 | 470 |
| Lunghezza - width - longueur - longitud - länge | CM | 155 | 155 | 155 | 155 | 155 | 155 |
| Altezza - height - hauteur - altura - höhe | CM | 110 | 110 | 110 | 110 | 110 | 110 |
| Peso totale - total weight - poids total - peso total - Maschinengewicht ges. (1 tazza) | KG | 280 | 415 | 550 | 685 | 820 | 955 |
| Potenza minima richiesta - required minimum power - puissance minimum - potencia mínima - Mindestleistung | HP | 20 ÷ 30 | 30 ÷ 40 | 40 ÷ 55 | 55 ÷ 70 | 70 ÷ 80 | 80 ÷ 100 |

| ACCESSORI | ACCESSORIES | ACCESSOIRES | ACCESORIOS | ZUBEHÖR |
|---|---|--|---|---|
| Elemento completo | Complete element | Élément complet | Elemento completo | Anlage für Einzelpflanzenbewässerung |
| Impianto innaffiamento localizzato su pianta | Watering system direct on seedling | Système d'arrosage localisé sur la plante | Equipo de riego localizado en la planta | Anlage für Einzelpflanzenbewässerung |
| Impianto innaffiamento su fila in continuo | Watering system at continuous flow on row | Système d'arrosage sur rang en continu | Equipo de riego en hilera continua | Anlage für durchgehende Reihenbewässerung |
| Cisterna per acqua 200 lt. completa di attacchi | Tank with fixing supports 200 L. | Citerne avec supports de fixation 200 L. | Tanque con soportes de fijación 200 litros | Wasserbehälter mit Befestigung 200 l |
| Cisterna per acqua 300 lt. completa di attacchi | Tank with fixing supports 300 L. | Citerne avec supports de fixation 300 L. | Tanque con soportes de fijación 300 litros | Wasserbehälter mit Befestigung 300 l |
| Porta-stendi manichetta con supporto anteriore | Hose carrier-layer with front fixing support | Porte-poseur de tuyau avec support de fixation avant | Portadispositivo para extender la manquera (delantero) | Schlauchträger/Schlauchausleger mit frontaler Befestigung |
| Porta-stendi manichetta con supporto posteriore | Hose carrier-layer with rear fixing support | Porte-poseur de tuyau avec support de fixation arrière | Portadispositivo para extender la manquera (trasero) | Schlauchträger/Schlauchausleger mit Heckbefestigung |
| Attacco a tre punti con barra telescopica | 3-point hitch with telescopic bar | Attelage trois points avec barre télescopique | Enganche de tres puntos con barra telescópica | Drei-Punkt-Kupplung mit Teleskop-Schiene |
| Ingranaggio distanza trapianto supplementare | Gears for additional transplant distances | Engrenages pour distances supplémentaire de repiquage | Engranaje para distancias de trasplante suplementario | Zahnradkombination für verschiedene Verpflanzabstände |
| Porta-contenitori girevoli con supporto (4 cont.) | Rotating container holders with fixing supports (4) | Porte-cassettes tournants (4) avec supports de fixation | Portacontenedores giratorios (4) | Drehbare Pflanzschalen-träger (4 St.) |
| Porta-contenitori girevoli con supporto (6 cont.) | Rotating container holders with fixing supports (6) | Porte-cassettes tournants (6) avec supports de fixation | Portacontenedores giratorios (6) | Drehbare Pflanzschalen-träger (6 St.) |
| Doppio sedile con supporto ed attacchi | Double seat with support plate and fixing support | Double siège avec plaque d'appui et supports de fixation | Asiento doble con placa de soporte y soportes de fijación | Doppelsitz mit Trägerplatte und Befestigungen |
| Tracciatori di fila (coppia - tipo manuale) | Row tracers (pair - manual type) | Traceurs de rang (paire - type manuel) | Trazadores de hilera (par - tipo manual) | Spuranreißer (Paar, manueller Ausführung) |
| Tracciatori di fila (coppia - tipo idraulico) | Row tracers (pair - hydraulic type) | Traceurs de rang (paire - type hydraulique) | Trazadores de hilera (par - tipo hidraulico) | Spuranreißer (Paar, Klemmner Ausführung) |
| Assolcatore in acciaio temperato | Tempered steel furrower | Buttoir en acier trempé | Abresurco en acero templado | Furchenzieher aus gehärtetem Stahl |
| Coltello assolcatore | Lister blade | Couteau rayonneur | Reja abresurco | Furchenzieher |
| Separatore di zolle | Root ball separator | Séparateur de mottes | Separador de terrones | Klumpenbrecher |
| Porta-contenitori trasversale a 2 ripiani | Transversal container holder at 2 shelved | Porte-cassettes transversal à deux étage | Portacontenedores transversal de estandes | Etagen-Pflanzschalen-träger, |
| Spandiconcime | Fertilizer spreader | Epandeur | Esparcidora de abono | Düngerstreuer |
| Microgranulatore | Adjustable microgranulator | Microgranulateur | Microgranulador | Applikator für Mikrogranulat |